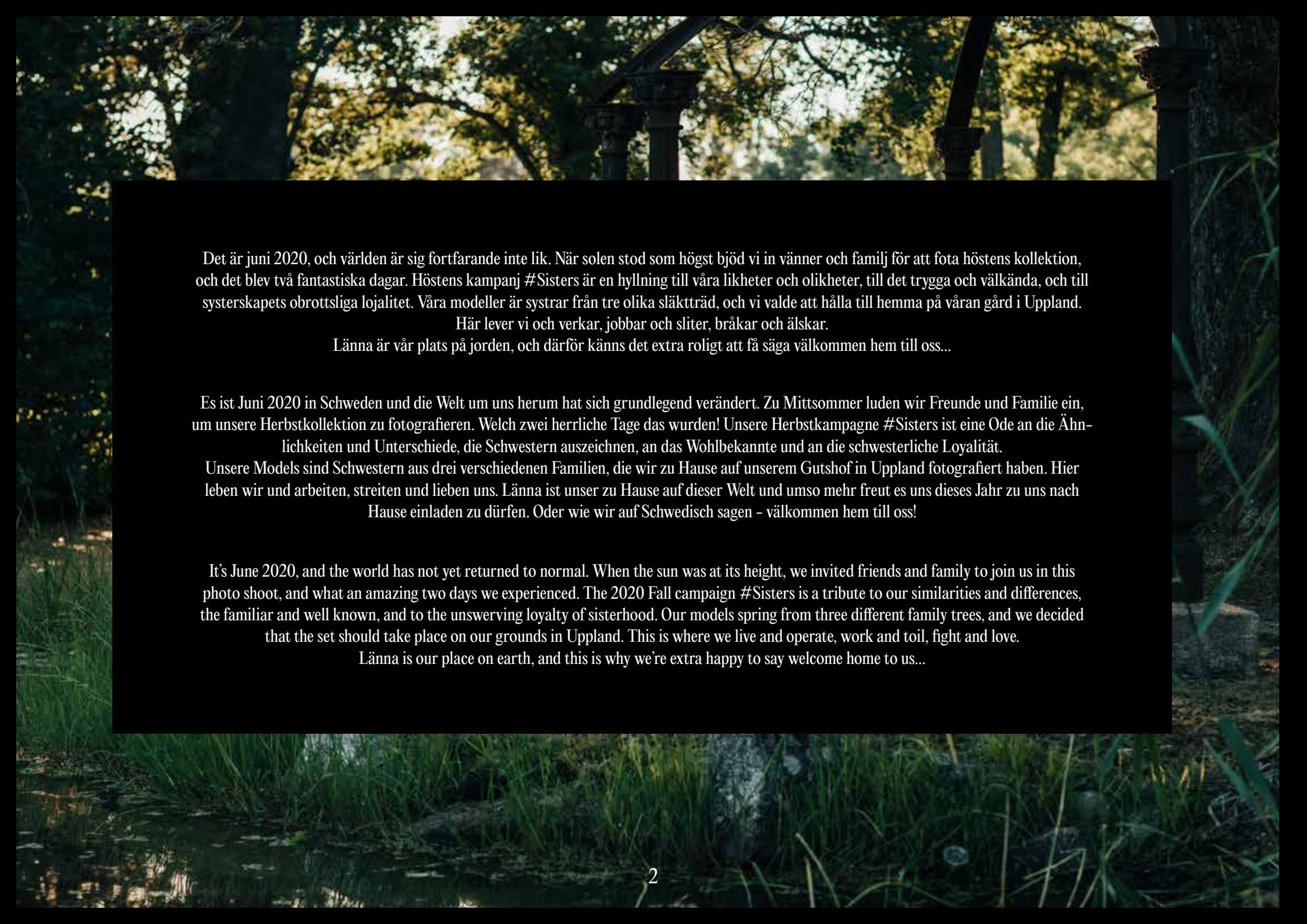




KRISS

Sweden

FALL 2020



Det är juni 2020, och världen är sig fortfarande inte lik. När solen stod som högst bjöd vi in vänner och familj för att fota höstens kollektion, och det blev två fantastiska dagar. Höstens kampanj #Sisters är en hyllning till våra likheter och olikheter, till det trygga och välkända, och till systerskapets obrottliga lojalitet. Våra modeller är systrar från tre olika släktträd, och vi valde att hålla till hemma på våran gård i Uppland.

Här lever vi och verkar, jobbar och sliter, bråkar och älskar.

Länna är vår plats på jorden, och därför känns det extra roligt att få säga välkommen hem till oss...

Es ist Juni 2020 in Schweden und die Welt um uns herum hat sich grundlegend verändert. Zu Mittsommer luden wir Freunde und Familie ein, um unsere Herbstkollektion zu fotografieren. Welch zwei herrliche Tage das wurden! Unsere Herbstkampagne #Sisters ist eine Ode an die Ähnlichkeiten und Unterschiede, die Schwestern auszeichnen, an das Wohlbekannte und an die schwesterliche Loyalität.

Unsere Models sind Schwestern aus drei verschiedenen Familien, die wir zu Hause auf unserem Gutshof in Uppland fotografiert haben. Hier leben wir und arbeiten, streiten und lieben uns. Länna ist unser zu Hause auf dieser Welt und umso mehr freut es uns dieses Jahr zu uns nach Hause einladen zu dürfen. Oder wie wir auf Schwedisch sagen – välkommen hem till oss!

It's June 2020, and the world has not yet returned to normal. When the sun was at its height, we invited friends and family to join us in this photo shoot, and what an amazing two days we experienced. The 2020 Fall campaign #Sisters is a tribute to our similarities and differences, the familiar and well known, and to the unwavering loyalty of sisterhood. Our models spring from three different family trees, and we decided that the set should take place on our grounds in Uppland. This is where we live and operate, work and toil, fight and love.

Länna is our place on earth, and this is why we're extra happy to say welcome home to us...















Systerskap. Visst är det gener och blodsband, arv och miljö och vem som brås på vem.

Men det är också ett helt universum av fina trådar; en matta av minnen och erfarenheter, av tid och ännu mera tid.

All denna ordlösa information som kan överföras med en enda blick.

Och här har vi en av sisterskapets vackraste egenskaper; att inte alltid behöva förklara sig, och ändå bli helt förstådd.

Schwestern. Sicherlich sind es unsere Gene, unsere Geschichte und unsere Familie, die uns verbinden.

Aber darüber hinaus verbinden uns unzählige Bände von Erinnerungen, gemeinsamen Erfahrungen und Zeit, die wir miteinander verbrachten und weiterhin verbringen werden.

Die Momente, in denen wir nur Blicke austauschen müssen um zu wissen, wie sich die andere fühlt. Ist es nicht ein Geschenk unsere Schwester verstehen zu können ohne ein einziges Wort sagen zu müssen, ohne uns zu erklären?

Sisterhood. Obviously, it's about genes and ties of blood, heritage and environment, and about who resembles who.

But it's also a whole universe of fine threads; a tapestry of memories and experiences, of time and even more time.

All the unspoken information that can be transferred with just one glance.

And here we have one of the most beautiful attributes of sisterhood; not always having to explain oneself, but yet being completely understood.











Systrar. Oumbärliga. Outhärdliga. Oersättliga.

De pendlar mellan att inte fatta något alls till att vara de enda som verkligent fattar – och däremellan rymmer en hel ocean av skratt, bråk och obeveklig kärlek.

Kanske är det just därför man inte kan leva utan sina systrar.

Schwestern. Unentbehrlich. Unverzichtbar. Unersetzlich.

Es gibt Momente, in denen Schwestern nicht unterschiedlicher sein könnten – und dann wieder andere, in denen man in ihr die einzige Person auf der Welt findet, die einen wirklich kennt. Und zwischen diesen Polen gibt es eine ganze Welt voll Lachen, Streit und unendlicher Liebe. Vielleicht ist das der Grund warum wir nicht ohne unsere Schwestern leben können.

Sisters. Indispensable. Intolerable. Irreplacable.

They seesaw between not getting anything at all to being the only ones who really understand – and in between there's a whole ocean of laughter, conflicts and fierce love.

Maybe that's why one can't live without ones sisters.















Systrar. Lika som bär eller olika som natt och dag – egentligen spelar det ingen större roll.

När en syster får bli en medvandrare, någon man slår följe med genom livet, då är man rik.

Alla behöver vi en konstant i tillvaron, en polstjärna att ta sikte på. En syster – med alla sina fel och brister, med alla sina olösliga koder inberäknade - kan vara just det.

Hon blir en hälsosam motvikt till allt det ytliga och flyktiga i tillvaron.

Schwestern. Ob gleich wie ein Ei dem anderen oder unterschiedlich wie Tag und Nacht - das spielt eigentlich keine große Rolle. Wenn aus einer Schwester eine Weggefährtin wird, bereichert das unser Leben ungemein. Brauchen wir alle doch eine Konstante im Leben, einen Fixstern, an dem wir uns orientieren können. Eine Schwester – mitsamt den Gegensätzen, die zwischen Schwestern existieren - kann genau das für uns sein. Eine Schwester ist das gesunde Gegengewicht zu all dem Äußerlichen und Flüchtigen des Lebens.

Sisters. As alike as two peas in a pod, or as different as night and day – it really doesn't matter that much.

For when a sister becomes a companion, someone with whom one can walk side by side through life, then one is rich.

Everyone needs that constant, a north star to fix ones eyes upon. A sister – with all of her imperfections and flaws, with all of her codes that we struggle to crack - can be just that.

She becomes a healthy counter balance to all that is superficial and fleeting in life.



AUSTRIA

Amstetten, Gerasdorf, Gleisdorf, Graz, Innsbruck, Linz, Pasching, Salzburg, Stockerau, Villach, Vösendorf, Wien

BELGIUM

Bruxelles, Schoten

GERMANY

Andernach, Augsburg, Bad Homburg, Bamberg, Bayreuth, Berlin, Bielefeld, Bochum, Bonn, Brackwede, Braunschweig, Bremen, Bruchsal, Celle, Chemnitz, Coburg, Cottbus, Damme, Darmstadt, Dortmund, Dresden, Duisburg, Düsseldorf, Elsfleth, Erfurt, Essen, Esslingen, Frankenthal, Frankfurt, Freiburg, Fulda, Gotha, Gelnhausen, Giessen, Grünstadt, Halle, Hamburg, Hanau, Hannover, Heidelberg, Ibbenbüren, Ingolstadt, Iserlohn, Kassel, Kirn, Konstanz, Krefeld, Köln, Landau, Leipzig, Leverkusen, Lübeck, Lüneburg, Magdeburg, Mannheim, Marienberg, Minden, Mülheim, München, Neumünster, Neuss, Nürnberg, Oberhausen, Offenburg, Pforzheim, Potsdam, Radebeul, Ratingen, Regensburg, Rostock, Saarbrücken, Schweinfurt, Siegen, Stadthagen, Strausberg, Stuttgart, Sulzbach, Trier, Ulm, Vierneim, Waldshut-Tiengen, Werne, Wiesbaden, Worms

NORWAY

Oslo

SWEDEN

Ljungkile
Lindri - Lund, Malmö, Ystad,
J W Larsson - Uppsala

SWITZERLAND

Basel, Geneve, Lausanne, Luzern, Oftringen, Spreitenbach, Vevey, Winterthur, Zug, Zürich

For more inspiration please visit our web shops:
www.kriss.eu www.kriss.de

K R I S S

Sweden



SWEDISH DESIGN
FOUNDED IN 1982



KRISS

Sweden

